

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1337
15 December 1978
RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать пятая сессия
Пункт 18 предварительной повестки дня

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И
ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

Комментарии, полученные от неправительственных организаций
во исполнение резолюции 22 (XXXIV) Комиссии

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 22 (XXXIV) от 8 марта 1978 года, озаглавленной "Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений", Комиссия по правам человека предложила, в частности, что государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые хотели бы представить свои мнения по разработке проекта декларации, направить их в письменной форме на имя Генерального секретаря с тем, чтобы они были доведены до сведения всех членов до открытия тридцать пятой сессии Комиссии.

2. Поэтому правительствам были посланы соответствующие вербальные ноты, а вышеупомянутым учреждениям и организациям были посланы письма. К 1 декабря ответы по существу вопроса были получены от следующих неправительственных организаций: Международного объединения Бахаистов, Всемирного христианско-демократического союза, Христианской конференции за мир и Всемирной федерации лютеранской церкви. Ниже приводится резюме этих ответов.

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

3. Международное объединение бахаистов в своем письме от 10 ноября 1978 года отмечает, что:

"Укрепление терпимости и понимания в отношении религиозных верований путем принятия декларации о ликвидации религиозной нетерпимости окажет значительное воздействие на развитие общества в целом. По мнению Международного объединения бахаистов, прогресс общества происходит в результате воздействия религии, которая постепенно

раскрывается перед человечеством в ходе его длительной истории. Можно сказать, что вера представляет собой главную движущую силу жизни и морали для отдельных людей и общества в целом. Плодотворная взаимосвязь между религией и обществом изложена, по мнению членов Международного объединения бахаистов, в следующей выдержке из писаний Бахаулы — основателя веры Бахаи:

"Цель религии, которая нисходит с небес согласно священной воле Бога, заключается в установлении единства и согласия между народами мира; пусть не будет она причиной раскола и раздора. Религия от бога и его священные законы являются самыми сильными инструментами и самыми надежными средствами для того, чтобы пролить свет единства на людей. Прогресс мира, развитие наций, спокойствие народов и мир всего, что есть на земле,— все это относится к принципам и законам бога. Религия наделяет человека самым драгоценным из всех даров, дает чашу процветания, дарует вечную жизнь и одаривает человечество вечными благами!"

4. Международное объединение бахаистов заявляет, что:

"религия может стать эффективной силой в развитии страны, если ее последователи откажутся от оппозиционной политики и в то же время будут вести себя лояльно и послушно по отношению к правительству и не будут нарушать законов страны. В этом отношении объединения бахаистов повсеместно твердо придерживаются того, что отвечает интересам всех наций и содействует их возвышению".

5. Международное объединение бахаистов отмечает, что оно:

"горячо поддерживает концепцию декларации о ликвидации религиозной нетерпимости. Бахаисты прежде и сейчас активно участвуют в деле объединения людей, между которыми есть религиозные, расовые, культурные, этнические или классовые различия..."

6. В своем сообщении от 30 августа 1978 года Всемирный христианско-демократический союз предлагает:

а) добавить к статье II следующее положение:

"особенно в том, что касается их работы или профессии, где они не должны лишаться более хорошего положения или продвижения по службе из-за их религиозных верований";

б) добавить в пункте 8 статьи VI следующее положение:

"Никого нельзя принуждать работать или участвовать в любой общественной, политической или профессиональной деятельности во время религиозных праздников или выходных дней".

7. Христианская конференция за мир в своем письме от 8 сентября 1978 года высказалась в поддержку следующих предложений, касающихся проекта декларации:

а) "Каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии и убеждений, включая теистические, нетеистические и атеистические убеждения" 1/.

b) "Никакому правительству, организации или отдельному лицу не должно предоставляться право использовать религию или убеждения в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела государства" 2/.

c) Статья VI "d", представленная рабочей группой:

"Свобода пользования правами или соблюдение традиций в соответствии с их религией или убеждениями" 3/.

8. Конференция рекомендует также добавить следующий пункт к статье VI: 4/

"9. Одинаковая правовая защита от всех форм нетерпимости и дискриминации должна предоставляться всем лицам, религиозные или другие убеждения которых запрещают им находиться на военной службе или участвовать в военных действиях. Этим лицам должна быть на законном основании предоставлена возможность поступления на иную государственную или гражданскую службу".

9. Христианская конференция за мир предлагает также "включение женской половины человечества expressis verbis в текст декларации, например, "он/она" и "ее/его" в соответствии с алфавитным порядком".

10. Всемирная федерация лютеранской церкви в своем послании от 15 сентября 1978 года отмечает, что:

"1. Чрезвычайно важно, чтобы в основном заявлении (статья I) было упомянуто право не только на то, чтобы принадлежать к религиозным убеждениям или на их изменение, но также и на их распространение. Это право, конечно, надо предоставлять как верующим, так и атеистам и агностикам.

2. Заключительное положение, заключенное в скобки в проекте статьи III (E/CN.4/1145, пункт 27), следует исключить, поскольку его наличие вполне может привести к произвольному ограничению свободы. По этой же причине следует отказаться от (предложения, содержащегося в пункте 28 "d").

3. Включение четких положений, содержащихся в пункте 2, заключенном в скобки (E/CN.4/1145, пункт 30), усилит статью IV.

4. Мы считаем, что предложенная формулировка статьи V ... (E/CN.4/1145, пункт 34 "a") является наиболее ясной и приемлемой.

5. Поскольку в некоторых областях интересы государства и религии совпадают (например, в отношении общественной морали) и поскольку возможным является совершение пагубных действий во имя религии (что также может делаться во имя государства), существует необходимость в каком-то ограничении абсолютной свободы "религии". Однако это ограничение должно быть сформулировано с чрезвычайной осторожностью и конкретностью, с тем чтобы не ограничить законные и допустимые различия во мнениях, понимании и практике. Предложение... о пересмотре, например, статьи VI (E/CN.4/1145, пункт 37 "f") является слишком неясным. В конечном счете лучше допустить максимальную свободу, чем минимальную".

2/ E/CN.4/1145, пункт 39 "c"

3/ E/CN.4/1145, пункт 36

4/ E/CN.4/1145, приложение I